



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةسادق

ةماعلا ةلباقملا

مئلعت

ةيطالغ لهأ ىلإ ةلاسرلا يف

2021 ربمفون/يناثلا نيرشت 10 ءاعبرالا

سداسلا سلوب ةعاق

انيلع بّلغت ي بعتلا عّدن ال 15.

[Multimedia]

!ريخلحابص، ءانعالا تاوخالاو ةوخال

، ةريثك عيضاوملا . ةيطالغ لهأ ىلإ ةلاسرلا يف يحييسملا مئلعتلا ماتخ ىلإ انلصو دقل
ال عوبني هللا ةملك ! اهلما تن نأ نكمي يتلاو هذه سلوب سيديقلا ةلاسري ةنّمضتملا
أيعارو آيتوهالو أرش بم هنوكب ةلاسرلا هذه يف لوسرلا انمّلك دقو . بضني

، مّلك طقف دحاو مّلع م : بتك ام دنع ليمج ريبعت يكاطنألا سويطانغأ سيديقلا فقسألل
عوسي ةملك هيذل تناك نم . بآلاب ةريديج يه تمص يف اهنص يتلا رومألاو . هعنص هلاق امو
لوسرلا نإ لوقلا اننكمي . (1-2، 15، سس فأ لهأ ىلإ) "هتمص ىلإ يغصي نأ أضيا هنكمي
نأ اندعاست ةركتبملا هراكفأو هّس دح . اذه هللا تمصل أتوص يطيغي نأ أرداق ناك سلوب
رس يف لمأت آيقي قح آيتوهال ناك . يحييسملا عوسي يحيو يف شهدمو ديديج وه ام فشكن
ةعئاض ةعامج هاجت ةيوعرلا هتلاسرة سرامم نم أضيا نكمتو . قآلخل هئاكذب هلقنو يحييسملا
ةدشلاو ةيرخسلا ، هسفن تقولا يف مدختسا : ةفلتخم قرطب كلذل عفو . ةبرطضمو
هتيصخش فعض فخّي مل تقولا سفن يف هّنكل ، لوسر ةطلس هتطلس نأ دكأ ... ةنويلاو
نم مئاقلا يحييسملا ب هؤالل هيلع رصتنا دقل : هبلق قامعأ يف حورلا ةوق تلمع عقاولا يف

لجڤنإلإ ةمدخ ي ف ؤلماك ؤروصب اهلذبو، اهلك هتايح رّيغو تاومأل ني ب

دقل .سكعل لب ،مزح وأ ريثأت نود نم ؤملاس م تافص تاذ ؤّيحيسم ي ف طق سلوب رك في مل
اذا ؤصاخ ،اني ف رثؤي مويلا ىتح لاز ام ،ديدش عافدناب حي سمل اهب ىتأ يتلا ؤّرحل نع عفاد
مدحو وه ؤّود ىقلت هّنا أّعن تقم ناك .اهلمحتي نأ هيلع ناك يتلا ؤدّحو لاو مالآل ي ف انرك ف
، ؤّرحل كلت ىلإ أضيا مه نووعدم مهّنا ؤيطالغ لهأل حرشي نأ دارأو ،اهيلع بيحي نأ عيطتسي
عانبأو ،مي دقل دعولا ؤثرو مهتلعج اهّنال ، ؤّدوبعل لاكشأ نم لكش لّك نم مهتقتعأ يتلا
ةيمهأ نم طق لّلق ي ملو ،اذه ؤّرحل موهفم اهل محي يتلا رطاخم مل كردأ دقو .حي سمل ي ف هللا
ةيمهأ نم لّلق ي مل هنكل ، ؤّيحيسم ل ؤّرحل اهل محي يتلا رطاخم مل كردي ناك .بقاوعلا
لاوأل نم لّاح يّا ي ف ينعت ال ؤّرحل نأ نينمؤملل ، ؤعاجش ب يّا ، حوضوب رّرك ف .بقاوعلا
لب .يتاذل عافتك الاب عا دال لاكشأ نم لكش يّا ىلإ يدؤت ال اهّنا امك ، قالخال نم رّرحل
، ؤّرحل ؤمدخ عم أمئاد مچسنت اهتسرامم نأ دكاو ؤّرحل لظ ي ف ؤّرحل سلوب عضو ،سكعل
يتلا ؤعيرشل لّمكي يذل ، سدقل حورل اّقو ؤايحل قفا ي ف ؤيؤرلا هذه لّك تعضو دقل
نأ أمئاد يه ؤّرحل . ؤّيطخل ؤّدوبع ي ف ىرخأ ؤرم عوقولا نم انعنمي و ليئارسال هللا ااطعأ
نحن انّنا ، سدقم مل باتكل ي ف دراو لا ، نيحي سمل نع فيرعت لوقي .عارولا ىلإ دوعن
عارولا ىلإ دوعن نأ يه ؤّرحل لاو .لي مچ فيرعت هّنا .عارولا ىلإ دوعن آسانأ انسل نيحي سمل
انمّلع ي ام اذه . ؤدي دجل حورل ؤايح لهاجت نف ، طقف ؤعيرشل ىلإ دوعن نأو ، انام رثكأ نوكل
الو .عوسي اهاي اناطعأ يتلا هذه حورل ؤايح ي ف لمتكت ؤّقي قحلا ؤعيرشل : سلوب هاي
، ؤايشأ لمجأ نم اذهو . ؤّيحيسم ل ؤّرحل ، ؤّرحل ي ف آل هذه حورل ؤايح شي عن نأ نكمي

نم .جودزم ف قوم اني ف دلوي نأ نكمي هّنا يل ودبي ، هذه نيحي سمل ميلعّتل ؤريسم ؤياهن ي ف
قي رط عبتن نأ ىلإ نوعفدنم انّنا ب رعشنف ، سامحل اني ف دلي لوسرل ميلعت ، ؤيخان
.انرّحي هّنا : حورل لي بس أمئاد كلسن نأ انيلع . “حورل لي بس كّلسن” نأو ، روفل ىلع ؤّرحل
داي قنالا ؤبوعص ىدم موي لّك اني ديأب سملن انّنا ، انتي دودحم كردي نحن ، ىرخأ ؤيخان نمو
عافدنأ لّك ف قوي يذل بعثل انيلع أرطي دق مث . ريخل ىلإ عفال هلمع ؤدناسمو ، حورل
اّقو ؤايحل بولسأب قلعتي امي ف شي مهتلاب أنايحأو فعضل او طابحل اب رعشنف . اني ف
، ؤلحال هذه ي ف فرصت ال ؤي فيك سني طسغأ سي دقل انيلع حرتقا . ؤيضرأل ؤيلقعل
كبلق ي ف حي سمل نامي : “يلي ام لاق . ليجنإل ي ف ؤري حبل ىلع ؤصاعلا ؤثدا ىلإ راشأو
طقي . مئان حي سمل او ، برطضتو ، بعثتو ، تاناها ىلإ ي غصت تنأ . براقل ي ف حي سمل لثم
. كنامي لّرح . ام آئي ش لمعت نأ كنكمي ، بارطضالا ؤلح ي ف ىتح ! كنامي لّرحو ، حي سمل
رّيبك ؤوده نوكي سو ، لي ق ام ب قثو ... نيحي سمل طقي اذهل ... كّمّلكي لوحي سمل طقي تسيل
نحن - انه سني طسغأ سي دقل لاق امك - ؤبوعصل اناطحل ي ف . (6 ب / 163 تا باطخ) “كبلق ي ف
أمئان ناك يذل حي سمل او طقي ؟ لسرل لعف اذامو . ؤصاعلا ؤطحل ي ف براقل ي ف نوكل
ناطحل ي ف هب مايقل انّنا كمي يذل ديحول اي شل . أرضاح ناك هّنكل . ؤصاعلا اناثأ
لّك اذه . براقل ي ف ناك امك “مئان” هّنكلو ، انلخادب دوجومل حي سمل “طقون” نأ وه ؤئيسل
رومأل ىلإ رظنن نأ نم نكمتنس طقف ذئدنعو انبولق ي ف حي سمل طقون نأ بجي . عيش
ال ، آلماش أرظنم ىرن نأ اننكمي ، ؤئداهل هترظن لالخ نم . ؤصاعلا عاروام ىري هّنال ، هترظن
هتويؤر ىلع اندحو نورداق انّنا ي ف ركفن نأ ىتح اننكمي

انسف نأل حمسن نأ اننكمي ال هّنا لوسرل انركذي ، ؤعئار اهّنكل ، ؤبعصل ؤري سمل هذه ي ف
ةدعاسمل أمئاد يتي حورل نأ ب قثن نأ بجي . اوّل مت الو ريخل اولم عاف . ريخل لمع ي ف بعث يّا ب

يف أَرارم سدقلا حوّرلا عاعدتسا مّلعتنل كلذل .هيلي جاتحن يذلا معدلا انحنميل ،انفعض
 بآلا ىلى يّلصأ فيك فرعأ يننأل ؟سدقلا حوّرلا عاعدتسا متي فيكو" :لىاق لوقي دق! انتايح
 ،ميرم اي كيلع مالسلا ةالص لالخ نم عارذعل ميرم ةدّيسلا ىلى يّلصأ فيك فرعأو ،بآلا عمو
 حوّرلا ىلى يّلصأ فيك فرعأ ال نكلو ،تاجارجل ةالص لالخ نم عوسي ىلى يّلصأ فيك فرعأو
 .كبلق نم يتأت نأ بجي :ةيوقع سدقلا حوّرلا ةالص . "؟سدقلا حوّرلا ةالص يه ام ؟سدقلا
 نكل . "مله" :يه ةيساسال ةملكلا . "سُدُقلا حوّرلا اهّيا مّله" :ةدشلا تاقوأ يف لوقت نأ بجي و
 ،مله ،ةملظلا يف يننأل ،مله ،ةبوعص يف يننأل ،مله .كتامل كبو كتغلب هل اهلوقت نأ بجي
 لجأ نم سدقلا حوّرلا ةملك اهّيا .مله .طوقسلا كشو ىلع يننأل ،مله ،لعفأ اذام فرعأ ال يننأل
 تامل كب كلذل لعفن نأ اننكمي .نايحلأل نم ريثك يف سدقلا حوّرلا عاعدتسا مّلعتنل .هتوعد
 ،ليجنإل انبجي يف امبر ،انعم لمحن نأ اننكمي و .مويلا يف ةفلتخم تاقوأ يفو ،ةطيسب
 حوّرلا اهّيا مّله" :ةرصنعلا ديع يف ةسينكلا اهلتن يتلا ةليمجل ةالصلا اّضيأ هعمو
 اي مّله ،بهومل يّطعم اي مّله ،نيكاسملا ابأ اي مّله .كرون عاغش ءامسلا نم لسراو سُدُقلا
 ،خل مّله . "...ةذيذللا حارلا اهّيا ،بذعل بولقل نكاس اي ،ليجلال يّزعملا اهّيا .بولقل اّيض
 دعب لسرلاو عارذعل ميرم ةدّيسلا تلص اذكه ، "مله" ةملك يه ةالصلا رهوج .ةليمج ةالص اهّيا
 يّلصن نأ انديفي .سدقلا حوّرلا اوعدتساو ةيلعلا يف مهذحو اوناك .ءامسلا ىلى عوسي دوعص
 ،أراحأ نوكنس .ةّرحلا نوصن نحن حوّرلا روضحبو .سُدُقلا حوّرلا اهّيا مّله :ةالص اّريثك
 نيديقم ريغو ،ةملكلل يبلسلال ىنعملاب يضاملاب نيّطبترم ريغ ،راحأ نييحيسم
 ةالصلا هذه اندعاستس .جضنن انلعجت يتلا ةّيحيسملا ةّرحلا نم راحأ لب ،تاسرامملاب
 حرفلا ،حرفلا يتأي سدقلا حوّرلا يتأي امدنع هّئال ،حرفلاو ةّرحلا يفو حوّرلا يف ريسنل
 .بّرلا مكك راب .يقيقحلا

(6، 9-10. 18) ةّيطالغلهأ ىلىل لوسرلا سلوب سيّيقلا ةلاسرن نم ةّءارق

،إِذْ إِصْرُفُ الْإِنِّ تَمَادِمْ .لَكَ مَلْءٌ نَّانِ وَأَوَّلُ الْيَفْصَحْنَف ،لَمَنْ الْوَرِيخَالِ لَمَعَنْلَف ،[ةَوْخَالِ اهّيا]
 اهّيا ،مّكحور ىلعف [...] .ناميإل يف انتوخا ىلى اميسالوسا نل اعيمج ىلى ريخال اعنصنل
 .نيما .حيسملا عوسي انبّر ةمّعن ،ةَوْخَالِ

بّرلا مالك

Speaker:

سَلُوبَ نَاكَ: اِبَابِلَا ءَسَادَقْ لَاقَ ءَيْطَالَغْ لَهَا يِلْ اِلْ اَسْرِلَا يِفَّ يَحْيَسَمَلَا مَيْلَعْتَلَا مَاتَخْ يِفَّ
يَتَلَا ءَيْرَحْلَا نَعَّ عَفَادَقَوْ. ءَتَايَحْ رِيَّغْ يِذَلَا سُدُقْلَا حُورْلَا ءُوقَبْ كَلْدَوْ، اَيَّعَارَوْ اَيَّتَوْهَالَوْ اَرَشَبْمُ
ءَيْرَحْلَا كَلْتْ يِلْ اَضْيَا مَهْ نَوُوعْدَمْ مَهْنَا ءَيْطَالَغْ لَهَا مَلْعَوْ. ءَبَحْمَلَا اِبَا هَطَبَرَوْحْ يَحْيَسَمَلَا اِبَا يَتَا
لَاقَوْ. حْيَسَمَلَا يِفَّ هَلْ اَعَانَبَاوْ، مَيْدَقْلَا دَعَوْلَا ءَثَرَوْ مَهْتَلَعَجَوْ، ءَيْدُوبْعَلَا نَمْ مَهْتَقْتَعَا يَتَلَا
ءَيْرَحْلَا نَا دَكَّا لَبْ. يَتَاذِءَا فِتْ كُابَا عَا دَالَا يَنْعَتَا لَوْ، قَا لَخَالَا نَمْ رَرَحْتَلَا يَنْعَتَا اَلْ ءَيْرَحْلَا نَا اَضْيَا
دِلْوِي، ءَيْطَالَغْ لَهَا يِلْ اِلْ اَسْرِلَا يِفَّ سَلُوبَ مَيْلَعْتَلَا نَا اِبَابِلَا لَاقَوْ. ءَبَحْمَلَا ءَمْدُخْ لَجَا نَمْ يِه
لَبَسْ كَلْسَنَ نَاوْ ءَيْرَحْلَا قِيَرَطَ عَبْتَنَ نَا يِلْ اِنْ نَوُوعْدَنْمُ اِنَّنَا بَرْعُشَنَفْ، سَامَحْلَا ءَهْجُ نَمْ اِنْيِفْ
، اِنْيِفْ عَا فِدْنَا لَكْ فِقْوِي يِذَلَا بَعْتَلَا اِنْيِلَعْ اَرُطَيَّ دَقْ، اِنْتَيَّ دَوْدُخَمْ بَبَسَبَوْ، يَرْخَا ءَهْجُ نَمْوْ. حُورْلَا
اِبَابِلَا سَبْتَقَا، يِنَا ثَلَا فِقْوَمْلَا اذَهْ ءَهْجَاوْمَلَوْ. شَيَّ مَهْتَلَا بَا اَنَّا يَحَاوْ فَعَّضَلَاوْ طَابَحْ اِلَا بَرْعُشَنَفْ
اِنْيِلَعْ هَنَّا بَا اِنْمَلَعْتَلَا لِيْجَنَّا اِلَا يِفَّ ءَرِيْحْبَلَا يِلَعْ ءَفِصَاعِلَا: لَاقَوْ سُنْيِي طُسْعَا سِيْ دِقْلَا مَالَكْ نَمْ
رُدُقْنَسْ اِنْبَوْلَقْ يِفَّ ءَفِصَاعِلَا حْيَسَمَلَا اَيَّ دَهْيَا اَمْدَنْعَوْ، ءَدِشَلَا تَقْوِي يِفَّ حْيَسَمَلَا طَقْوُونْ نَا اَمَّا اِدْ
اِهَارَنَ نَا اِنْدَحُوْ رُدُقْنَا اِنَّنَا رَوُصَتَنَ نَكْنُ مَلْ اَرُومْ اَوْ اَدَهْ شَمَّ يَرْنَفْ، وَتَرْطَنَبْ رُومْ اِلَا يِلْ رُطْنَنَ نَا

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. San Paolo ci ricorda che non possiamo permetterci alcuna stanchezza nel fare il bene. Dobbiamo avere fiducia nello Spirito Santo, che viene sempre in aiuto alla nostra debolezza e ci concede il sostegno di cui abbiamo bisogno per fare il bene. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

حَمْسَنَ نَا اِنْنَكُمِّي اَلْ هَنَا سَلُوبَ سِيْ دِقْلَا اِنْرَكْ ذِي. ءَيْبَرَعْلَا ءَغْلَلَا بَا نِيْ قِطَانَلَا نِيْ نَمُومْلَا يِيْحَا
ءَدَعَا سُمْلَا اَمَّا اِدْ يَتَايْ يِذَلَا سُدُقْلَا حُورْلَا بَقِثَنَ نَا بَجِي. رِيْ خَلَا لَمَعْ يِفَّ بَعْتَيَّ اَبَا اِنْسُفْنَا لْ
اَمَّا اِدْ مَكَامَحُوْ اَعْيَمَجْ بَرْلَا مَكْ رَاب. رِيْ خَلَا عَنُصَنَ يَتَا حَهْلَا اِحَاتَحْنَا يِذَلَا مَعْدَلَا اِنْحَنَمِيْوْ اِنْفَعْضْ
اَرَشَلْ لَكْ نَمْ
